

13-12-2019

66817 / 3 AV

RAAD VAN STATE
WETGEVINGCHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUEBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 décembre 2019

12 december 2019

PROPOSITION DE LOI
visant à modifier la législation
relative à l'euthanasie**WETSVOORSTEL**
tot wijziging van de wetgeving
betreffende de euthanasie**AMENDEMENTS**déposés en séance plénière
_____**AMENDEMENTEN**ingediend in plenaire vergadering

*Voir:***Doc 55 0523/ (2019/2020):**

- 001: Proposition de loi de Mmes Creemers et de Laveleye.
- 002: Modification auteur.
- 003: Amendements.
- 004: Rapport de la première lecture.
- 005: Articles adoptés en première lecture.
- 006 et 007: Amendements.
- 008: Rapport de la deuxième lecture.
- 009: Texte adopté en deuxième lecture.

*Zie:***Doc 55 0523/ (2019/2020):**

- 001: Wetsvoorstel van dames Creemers en de Laveleye.
- 002: Wijziging indiener.
- 003: Amendementen.
- 004: Verslag van de eerste lezing.
- 005: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 006 en 007: Amendementen.
- 008: Verslag van de tweede lezing.
- 009: Tekst aangenomen in tweede lezing.

01155

N° 25 DE MMES FONCK, VAN HOOF ET VAN PEEL

Art. 2

A l'alinéa proposé, après les mots "pour une durée indéterminée" insérer les mots "*sauf lorsque la personne a fixé une durée limitée de validité de sa déclaration.***"**

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour objectif de prévoir le principe de durée illimitée de validité des déclarations – tel que souhaité par les auteurs de la proposition de loi – tout en permettant à une personne qui le souhaite, de fixer une durée limitée de validité de sa déclaration. En effet, certaines personnes peuvent souhaiter une durée limitée.

Il convient de respecter le choix de chaque personne.

Catherine FONCK (cdH)
Valerie VAN PEEL (N-VA)
Els VAN HOOF (CD&V)

Nr. 25 VAN DE DAMES FONCK, VAN HOOF EN VAN PEEL

Art. 2

Het voorgestelde zesde lid aanvullen met de woorden "*behalve indien de betrokkene heeft bepaald dat zijn wilsverklaring van beperkte duur is***"**.

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt gezorgd voor een in principe onbeperkte geldigheidsduur van de wilsverklaring, overeenkomstig de bedoeling van de indieners van het wetsvoorstel. Wie het wil, zou evenwel ook kunnen bepalen dat zijn wilsverklaring een beperkte geldigheidsduur heeft. Sommigen willen wellicht voor een beperkte geldigheidsduur gaan.

De vrije keuze van eenieder dient in acht te worden genomen.

N° 26 DE MMES FONCK ET VAN PEEL

Art. 3

Au 2°, alinéa 2 proposé, remplacer les mots “par une raison médicale” par les mots “par une autre raison que celle visée à l’alinéa 5”.

JUSTIFICATION

L'article 3, 2°, de la proposition de loi concerne les situations où le médecin auprès de qui le patient a formulé une demande d'euthanasie refuse de pratiquer celle-ci.

L'alinéa 1^{er} concerne les situations où le refus du médecin est exprimé, a priori, sur la base de sa liberté de conscience.

Le 2^{ème} alinéa concerne les situations où le refus du médecin est fondé sur des raisons médicales. Cela concerne notamment la situation médicale sans issue où la souffrance constante et inapaisable.

Or, il convient également d'envisager les situations où le refus du médecin est fondé sur des raisons autres que médicales. Par exemple, l'absence de réel consentement en raison d'une pression familiale.

Le présent amendement vise donc à prévoir que, pour toutes les situations de refus (autres que les situations où le médecin a refusé sur la base de sa liberté de conscience), les raisons de ce refus doivent être mentionnées dans le dossier médical.

En effet, cela permettra au 2^{ème} médecin à qui le dossier du patient est transmis (conformément à l'article 3, 3°, de la proposition de loi) d'avoir une connaissance plus complète du processus de réflexion menée par le 1^{er} médecin depuis la formulation de la demande d'euthanasie par le patient.

L'amendement correspond à l'esprit de la loi qui prévoit déjà, en ses articles 3, § 5, et 4, § 2, dernier alinéa, qu'un certain nombre d'informations soient mentionnées dans le dossier médical du patient (demandes du patient, démarches du médecin traitant, rapport(s) du (des) médecin(s) consulté(s),...).

Nr. 26 VAN DE DAMES FONCK EN VAN PEEL

Art. 3

In het bepaalde onder 2°, in het voorgestelde tweede lid, de woorden “op een medische grond” vervangen door de woorden “op een andere dan de in het vijfde lid beoogde grond”.

VERANTWOORDING

Artikel 3, 2°, van het wetsvoorstel heeft betrekking op de situaties waarbij de arts tot wie de patiënt een euthanasieverzoek heeft gericht, weigert die euthanasie uit te voeren.

Het eerste lid betreft de situaties waarbij de arts *a priori* weigert euthanasie uit te voeren, uitgaande van zijn gewetensvrijheid.

Het tweede lid betreft de situaties waarbij de arts medische redenen aanvoert voor zijn weigering, meer bepaald in gevallen waarbij de patiënt in een uitzichtloze situatie verkeert waarbij de pijn aanhoudend en niet te lenigen is.

Niettemin moeten ook de situaties worden beoogd waarbij de arts zijn weigering baseert op andere dan medische redenen, zoals het ontbreken van een echte toestemming als gevolg van familiale druk.

Dit amendement beoogt te bepalen dat bij elke weigering (behoudens de situaties waarbij de arts zijn weigering stoelt op gewetensvrijheid) de redenen voor die weigering moeten worden vermeld in het medisch dossier.

Aldus zal de tweede arts aan wie het dossier van de patiënt wordt overgezonden (overeenkomstig artikel 3, 3°, van het wetsvoorstel), een vollediger beeld krijgen van het reflectieproces dat de eerste arts heeft gevoerd sinds de patiënt het euthanasieverzoek heeft geformuleerd.

Dit amendement spoort met de geest van de wet, waarvan de artikelen 3, § 5, en 4, § 2, laatste lid, nu al bepalen dat diverse gegevens moeten worden vermeld in het medisch dossier van de patiënt (verzoeken van de patiënt, handelingen van de behandelend arts, verslag(en) van de geraadpleegde arts(en) enzovoort).

L'amendement vise donc à prévoir que les raisons du refus (quelles qu'elles soient) soient consignées dans le dossier médical du patient.

Catherine FONCK (cdH)
Valerie VAN PEEL (N-VA)

Dit amendement beoogt dus te bewerkstelligen dat alle voor de weigering aangevoerde redenen – welke ook – worden opgenomen in het medisch dossier van de patiënt.

N° 27 DE MME FONCK

Art. 3

Au 2°, alinéa 1^{er} proposé, dans le version française, remplacer les mots “dans l’exercice de sa liberté de conscience” par les mots “sur la base de sa liberté de conscience”.

JUSTIFICATION

La version française de l'article fait référence au refus du médecin exprimé “dans l'exercice de sa liberté de conscience” tandis que la version néerlandaise prévoit que le refus du médecin est exprimé “op grond van zijn gewetensvrijheid”.

Le présent amendement a pour objectif d'adapter la version française pour la faire coïncider avec la version néerlandaise.

Catherine FONCK (cdH)

Nr. 27 VAN MEVROUW FONCK

Art. 3

In de Franse tekst, in het bepaalde onder 2°, in het voorgestelde eerste lid, de woorden “dans l'exercice de sa liberté de conscience” vervangen door de woorden “sur la base de sa liberté de conscience”.

VERANTWOORDING

Volgens de Franse tekst van het artikel kan de arts “*dans l'exercice de sa liberté de conscience*” weigeren euthanasie toe te passen, terwijl de Nederlandse tekst aangeeft dat de arts dat kan weigeren “op grond van zijn gewetensvrijheid”.

Dit amendement beoogt de Franse tekst te veranderen, om die met de Nederlandse tekst te doen overeenstemmen.

N° 28 DE MMES **VAN HOOFF, FONCK ET VAN PEEL**

Art. 3

Dans le 2°, compléter l'alinéa 1^{er} proposé par les mots “, qui examine à nouveau la demande d'euthanasie.”

.

Nr. 28 VAN DE DAMES **VAN HOOFF, FONCK EN VAN PEEL**

Art. 3

In de bepaling onder 2°, het eerste voorgestelde lid aanvullen als volgt:

“die het verzoek tot euthanasie opnieuw onderzoekt.”.

Els VAN HOOFF (CD&V)
Valerie VAN PEEL (N-VA)
Catherine FONCK (cdH)